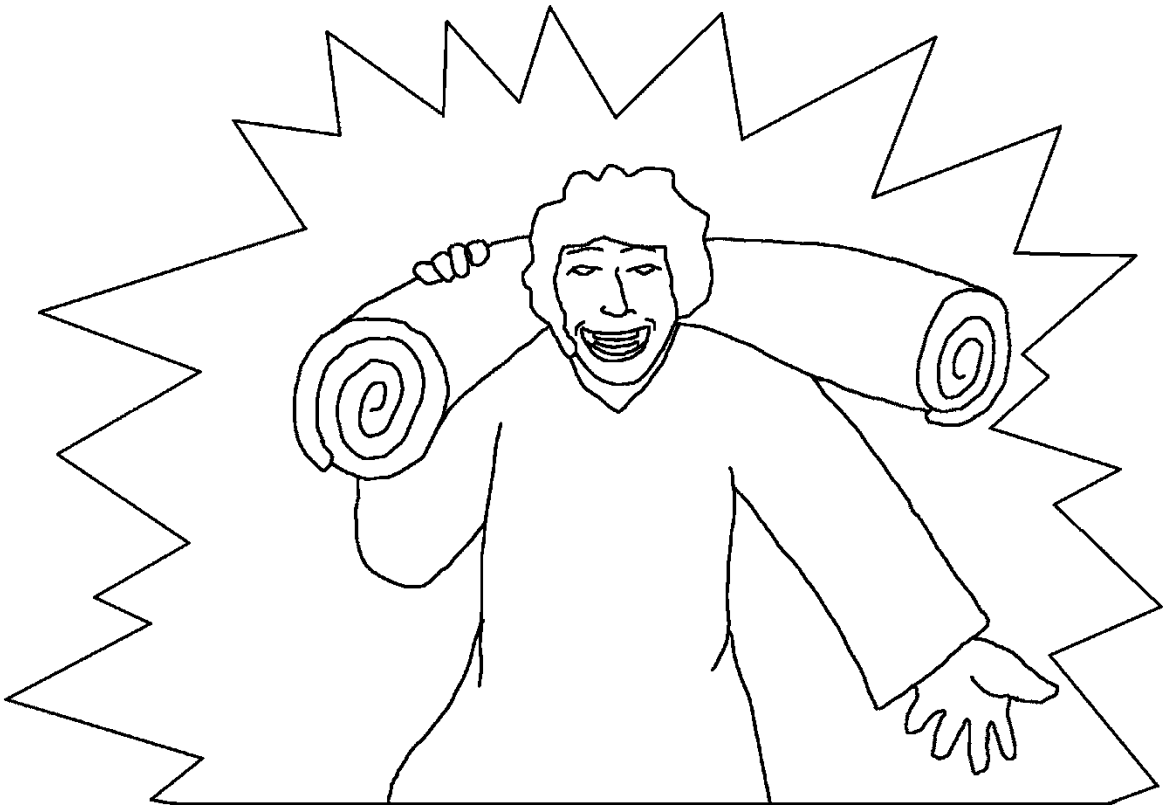
www.BibleForChildren.org

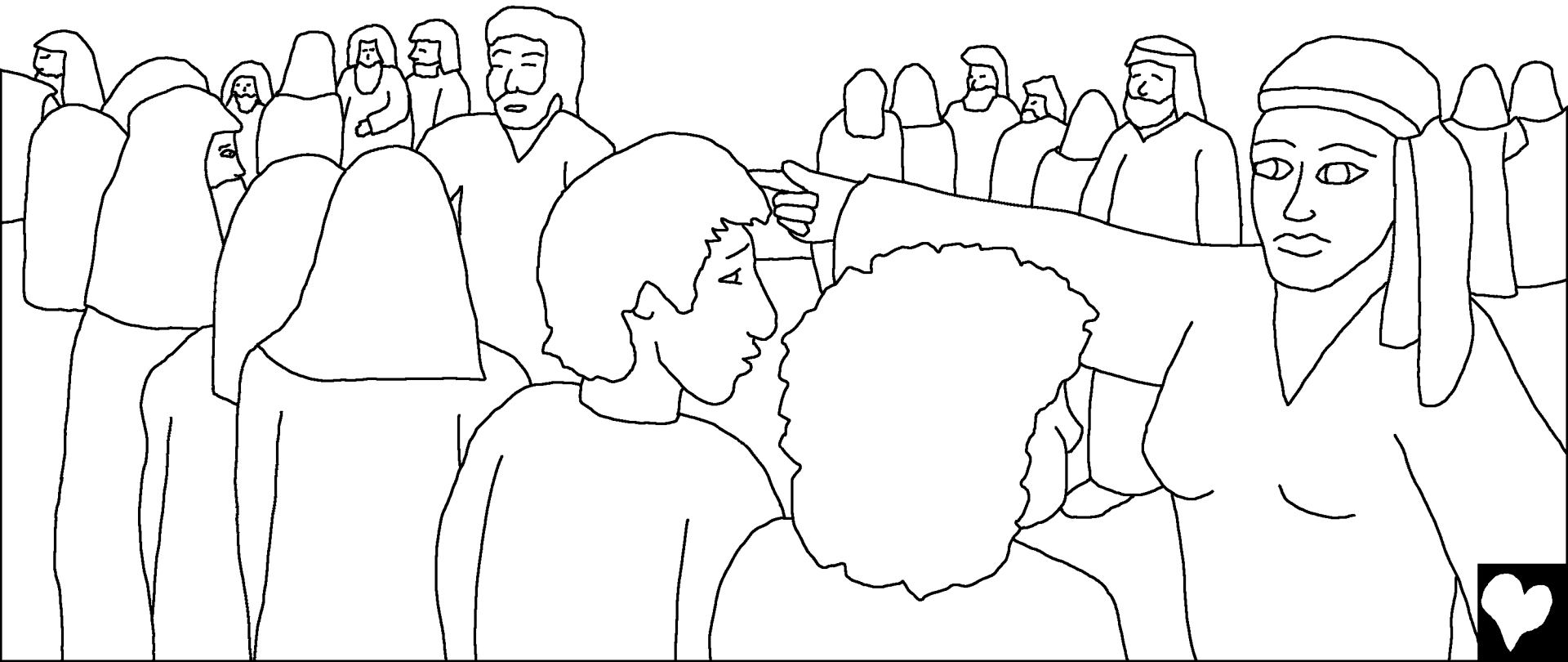
San Mateo 8



Chi rox k'ij, x-an jun c'ulubic pa tinamit Caná chiri' pa departamento Galilea, y ri María rute' ri Jesús c'o-apu chiri'. Ja jun c'a ri Jesús y ri ru-discípulos xe'oyox ri pa c'ulubic.



Y chiri' pa c'ulubic, xa xq'uis ri vino, y ri rute' ri Jesús quire' xu'ij che: Xq'uis ri qui-vino, xcha' che. Jac'ari' quire' xu'ij ri rute' ri Jesús chique ri yejachon pa c'ulubic: Ronojel ri xtu'ij ri Jesús chive, tibana', xcha' chique.



Jac'ari' tok ri Jesús xu'ij chique ri yejachon pa c'ulubic: Que'inojsaj che ya' ri (cucu', k'e'l) re', xcha'. Y rije' xequinojsaj hasta chukul e. C'ajari' xu'ij chique: Vacami tipaja-e juba' y te'iya' che ri pa'el chuvech ri nimak'ij, xcha'. Y can quiri' vi xqui'en.



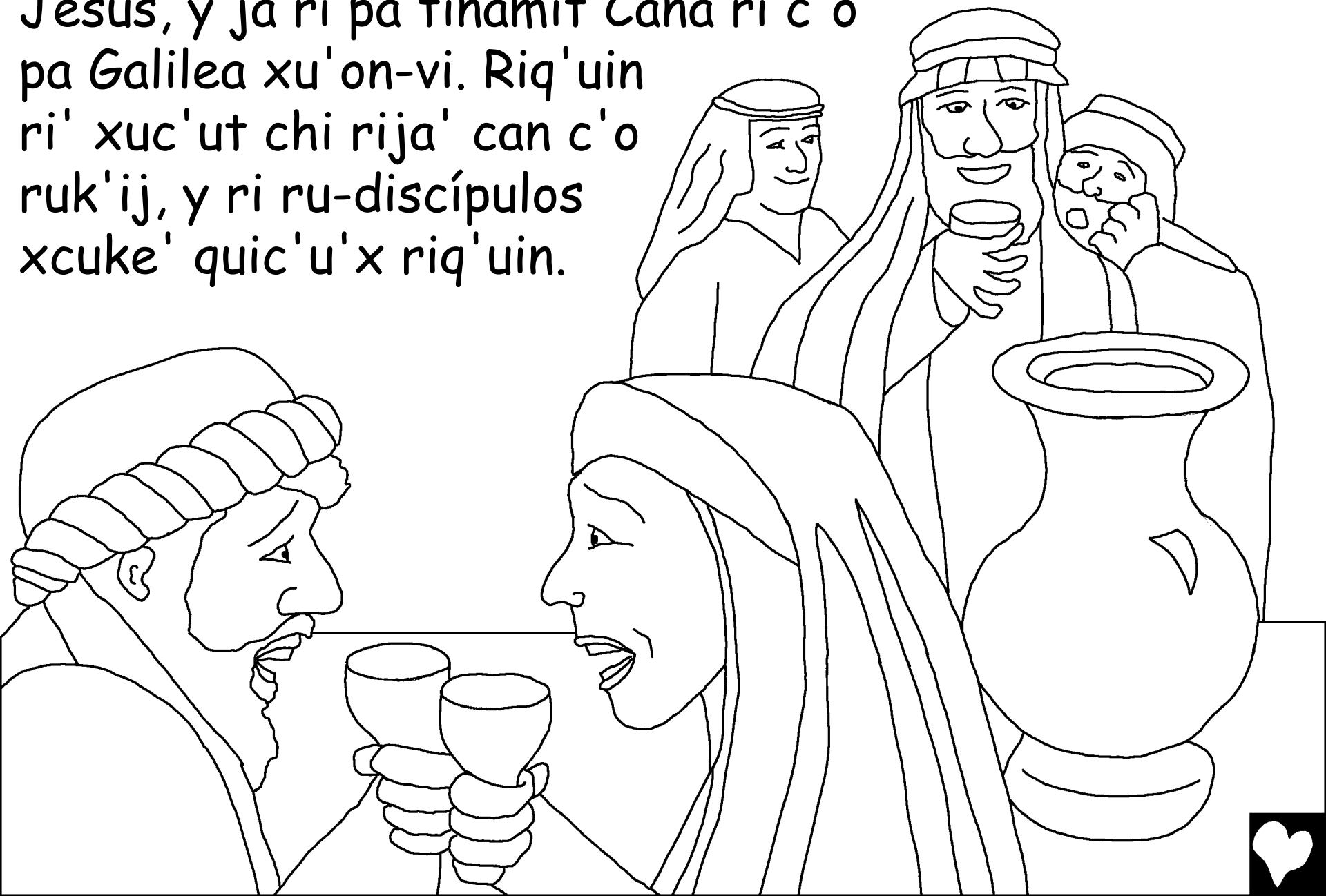
Jac'a ri pa'el chuvech ri nimak'ij man reteman ta achique lugar c'amon-vi-pe ri vino ri'; xaxe ri xe'epajo-pe ri ya' ri queteman.



Pero tok rija' rutojto'en chic ri ya' ri x-an vino che, xroyoj ri ala' ri c'o pa ruc'ulubic, y quire' xu'ij che: Tok c'o jun nimak'ij achel re', conojel vinak ja ri utz vino niquiya' na'ey, y tok siquirnak chic pa quichi' ri ec'o pa nimak'ij, c'ajari' niquiya' jun vino ri man can ta utz. Pero rat man quiri' ta xa'an. Rat xa c'a ja xavelesaj-pe ri vino más utz, xcha'.



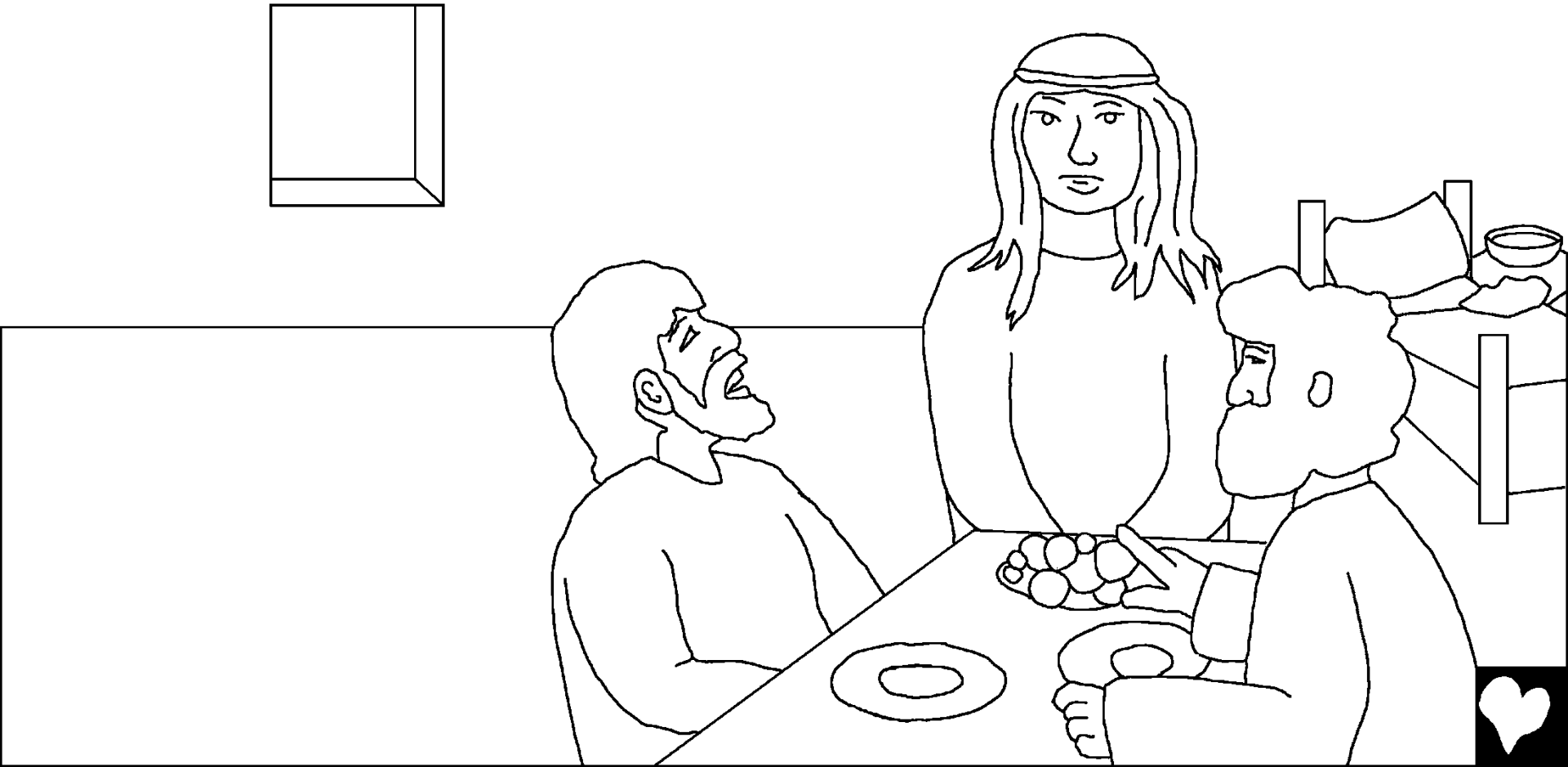
Ja c'a re' ri na'ey milagro ri xu'on ri Jesús, y ja ri pa tinamit Caná ri c'o pa Galilea xu'on-vi. Riq'uin ri' xuc'ut chi rija' can c'o ruk'ij, y ri ru-discípulos xcuke' quic'u'x riq'uin.



Tok ri Jesús xbe chiracho ri Pedro, xutz'et chi ri rujite' ri Pedro cotz'ol choch'at y nijino pa c'atan.



Xpe ri Jesús (xutz'om, xuchop) apu ruk'a' rujite' ri
Pedro, y jari' xq'uis-e ri c'atan chirij ri ixok.
Xcataj c'a pe y ja yan chic yerilij ri
Jesús y ri ebenak riq'uin.



Tok xoc-pe ri ak'a' chupan ri k'ij ri', y ja xk'ok'a-ka, xe'uc'uax-apu chuvech ri Jesús conojel ri c'o jalajoj ruvech yabil quiq'uin y ri ocunak itzel tak espíritu quiq'uin. Juba' ma chi jun tinamit xquimol-apu-qui' chuchi' ri jay ri c'o-vi ri Jesús, . . .



. . . y eq'uiy ri xu'on chique chi xec'achoj riq'uin jalajoj ruvech yabil. Xerelesaj eq'uiy itzel tak espíritu, y man xuya' ta lugar chique ri itzel tak espíritu chi xech'o, roma rije' queteman (achique, acu'x) rija'.



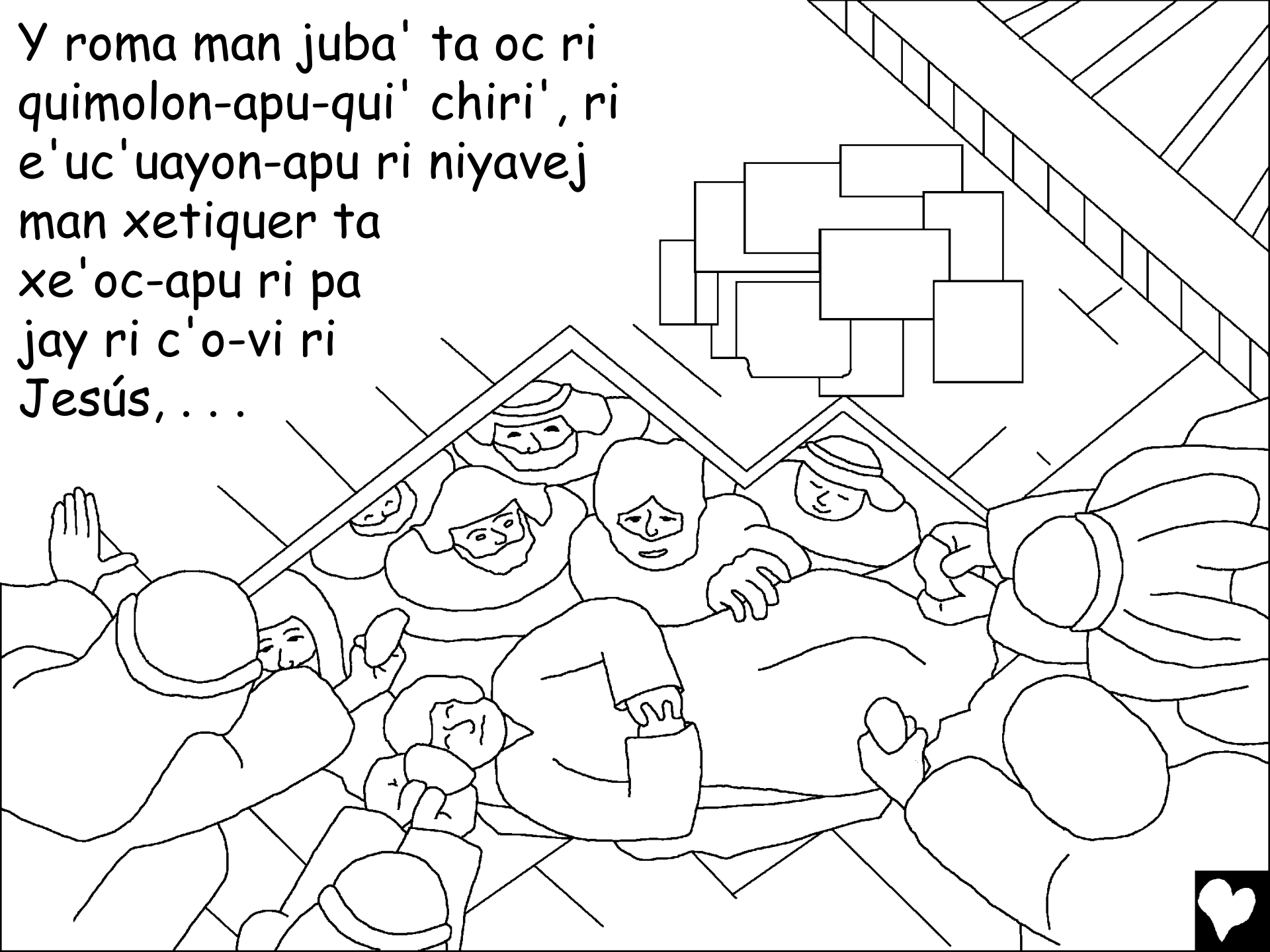
Y conojel niquitij quik'ij (niquitz'om, niquichop) apu, roma rija' c'o uchuk'a' ntel riq'uin ri nic'achojrisan quichin conojel.



Jac'ari' tok ec'o (xe'apon, xe'ebos) riq'uin, quic'amon-apu jun ri caminak ruk'a-rakan; (ecaji', yaquiji') chique rije' ec'amayon-pe richin.



Y roma man juba' ta oc ri
quimolon-apu-qui' chiri', ri
e'uc'uayon-apu ri niyavej
man xetiquer ta
xe'oc-apu ri pa
jay ri c'o-vi ri
Jesús, . . .




. . . romari' xejote' pa ruvi' ri jay
y ja ri pa ruchojmil ri Jesús
xquelesaj-vi-e juba' ruvi' ri jay.
Chiri' c'a xquikasaj-vi-ka ri
varo'el ri achok chuvech
c'o-vi-e ri caminak
ruk'a-rakan.

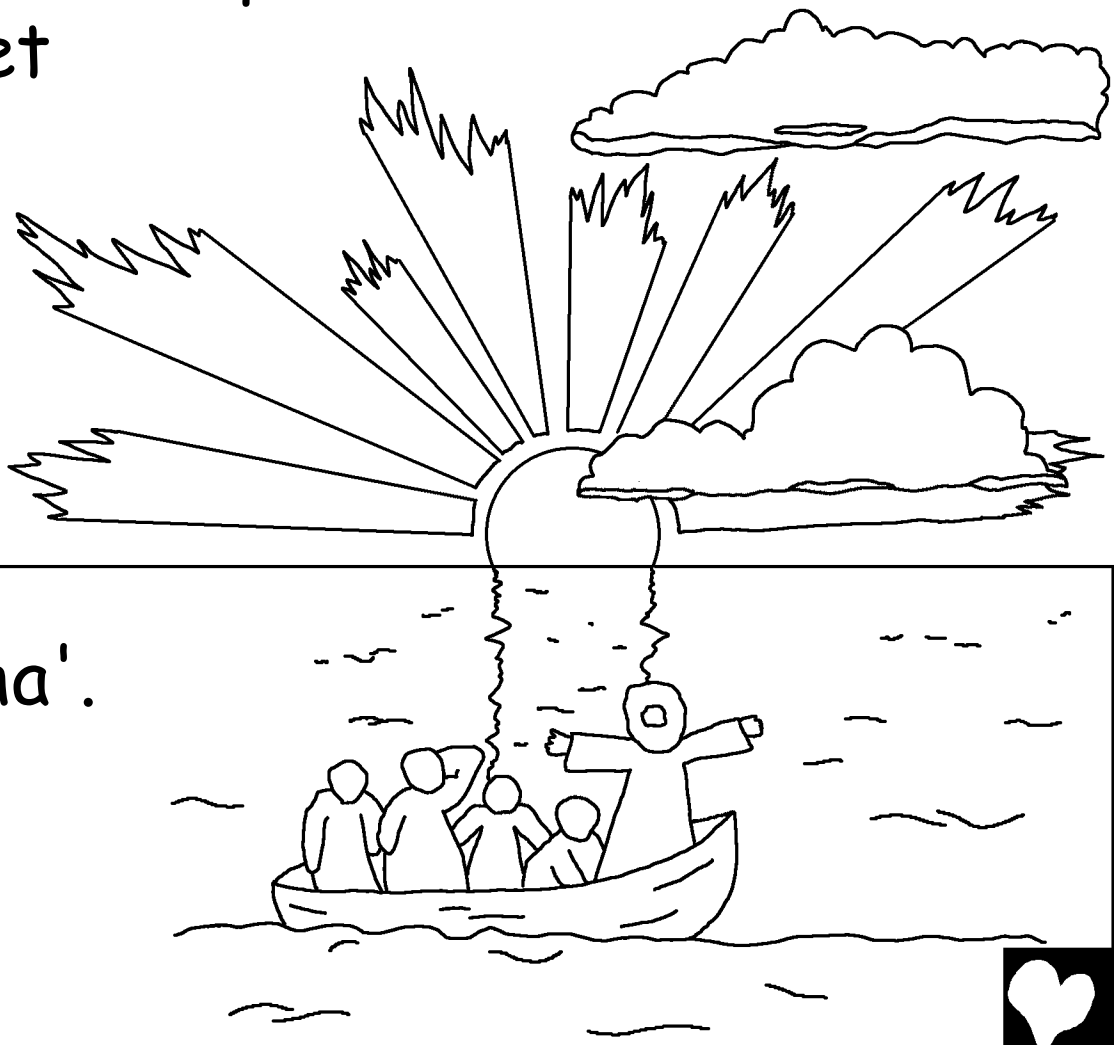
Tok ri Jesús xutz'et chi
riq'uin ronojel cánima
epetenak, rija' xu'ij
che ri caminak
ruk'a-rakan:
Valc'ua'l, ri amac
xe'an yan perdonar,
xcha' che. Nin-ij
c'a chave: Cacataj,
tac'uaj-e la
avaro'el y cabin
chi'avacho,
xcha' che.



Tok ri Jesús xoc-e chupan ri canoa, ri ru-discípulos xebe chirij. C'ate xquina', xtiquer-pe jun nimalaj cak'ik' pa ruvi' ri ya', y roma ruchuk'a' ri cak'ik', ri ya' can achel chovon tak boloj nu'on nijote' chicaj, y ri canoa juba' ma numuk ya'. Jac'a ri Jesús xa niver benak.



Y ri Jesús xu'ij chique: ¿Achique roma ixi'in-ivi'? ¿La man cukul ta ic'u'x viq'uin? xcha'. Xcataj-pe rija', cof xch'o che ri cak'ik' y ri ya', y jabel li'an xu'on-ka ruvi' ri ya'. Ri discípulos achique na xquina' tok xquitz'et ri xu'on ri Jesús y niquibila' c'a: ¿Achique c'a chi achi re' chi hasta ri cak'ik' y ri ya'



niquinimaj rutzij? yecha'.

Roma ri Dios conojel vinak yerojo', romari' hasta xutak-pe ri juney Ruc'ajol vave' choch'ulef richin quiri' xa achique na ri nuya' ránima riq'uin, man xti'e ta chupan ri camic ri richin jumul, xa xtic'uje' ruc'aslen ri richin jumul.

Romans 3:23 roma konojel xka'an mac, y naj rojc'o-vi che ri c'aslen c'o ruk'ij ri nusuj ri Dios.

Romans 6:23 Roma ri rajil ri nuya' ri mac xa ja ri camic. Jac'a ri Dios nusipaj ri c'aslen ri richin jumul chique ri xa jun quibanon riq'uin ri Kajaf Jesucristo.

Hebrews 9:27 Y achel bin can pa kavi' roj vinak chi xaxe jun bey (nkucom, nkuquen), y c'ajari' xtitz'etetaj ri achique chi rajil-ruq'uexel xtiyo'ox pa kavi',

Ephesians 2:8,9 Roma rix, xaxe roma ru-favor ri Dios yixcolotaj, y ri' roma xiya' iványima riq'uin ri Jesucristo. Re' jun sipanic ri alaxnak-pe pa ránima ri Dios, y man rix ta yixch'aco. Man roma ta chi jun nubanala' favores tok nicolotaj, richin chi man ta jun nuya-ka ruk'ij.

Romans 10:9,10 Y ri nikatzijoj roj quire' rubeyal: si rat na'ij chi ri Jesús jari' ri Avajaf y si nanimaj pan avánima chi ri Dios xuc'asoj-e chiquicojol ri anima'i', ri Dios can xcarucol-vi. Roma ja ri pan avánima nanimaj-vi, y riq'uin ri' ri Dios nu'on chave chi man jun chic amac navakalej chuvech, y riq'uin ri ach'abel na'ij chi animan, y riq'uin ri' yacolotaj.

John 3:16,17 Roma ri Dios conojel vinak yerojo', romari' hasta xutak-pe ri juney Ruc'ajol vave' choch'ulef richin quiri' xa achique na ri nuya' ránima riq'uin, man xti'e ta chupan ri camic ri richin jumul, xa xtic'uje' ruc'aslen ri richin jumul. Roma ri Dios man xutak ta pe ri Ruc'ajol chuvech ri roch'ulef richin nuruya' castigo pa quivi' ri vinak, xa richin yerucol chupan ri quimac.

1 John 5:11-13 Y ri ru'in ri Dios pa ruvi' ri Ruc'ajol, jare': chi ri Dios ruyo'on chike ri c'aslen ri richin jumul, y ri c'aslen re' niquic'ul ri xa jun cánima niqui'en riq'uin ri Ruc'ajol. Y ri ruc'ulun chic ri Ruc'ajol ri Dios pa ránima, c'o chic ri c'aslen ri richin jumul riq'uin. Jac'a ri man ruc'ulun ta ri Ruc'ajol ri Dios pa ránima, manak ri c'aslen ri richin jumul riq'uin. Rix ri cukul chic ic'u'x riq'uin ri Ruc'ajol ri Dios, nintz'ibaj ronojel re' chive richin nivetemaj chi ri c'aslen ri richin jumul c'o chic pan iványima.

San Mateo 8-9; San Marcos 1-2, 4;
San Lucas 4, 8; San Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kaqchikel, South Central Bible (cak) © Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/CAKSOU/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org